

# Noi siam partiti

## (Merica, Merica)

*E' uno dei brani popolari più importanti dei veneti giunti in Brasile tra fine 800 e inizio 900.  
Un vero e proprio inno che narra le vicissitudini dei nostri emigranti. "E nella Merica noi  
siamo rivati, no' abiam trovato nè paglia e nè fieno, abiam dormito sul nudo terreno,  
come le bestie che vano a riposar. Merica, Merica, Merica, cosa saràla 'sta Merica?"*

*popolare*  
*arm. di Luciano Casanova Fuga*

Largo  $\text{♩} = 46 \text{ ca.}$  (in uno)

The musical score is written for two vocal parts (T. I and T. II) and a piano accompaniment (Br. and Bs.). It is in 3/4 time and G major. The tempo is Largo, with a metronome marking of approximately 46 beats per minute. The score is divided into four systems, each with a first ending bracket. The lyrics are in Italian and describe the hardships of emigration to America.

**System 1 (Measures 1-8):**

T. I  
T. II  
8  
Noi siam par - ti - ti dai no - stri pa - e - si,  
E ne - la Me - ri - ca noi sia - mo ri - va - ti,  
E - la Me - ri - ca l'è lun - ga e l'è lar - ga

**System 2 (Measures 9-14):**

8  
noi siam par - ti - ti con gran - de o - no - re,  
no' a - biam tro - va - to nè pa - glia, nè fie - no,  
e l'è com - po - sta de mon - ti e de pia - ni,

**System 3 (Measures 15-21):**

15  
8  
tren - ta sei gior - ni de mac - chi na a va - po - re  
a - biam dor - mi - to sul nu - do te - re - no  
e con l'in - du - stria dei no - stri i - ta - lia - ni

**System 4 (Measures 22-28):**

22  
8  
e nel - la Me - ri - ca noi sia - mo ri - vò  
co - me le be - stie che va - no ri - po - sar.  
a - biam for - ma - to pa - e - si e ci - tà.

29 *mf*

Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri - ca, co - sa sa - rà - la 'sta  
Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri - ca,  
Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri - ca,

35

Me - ri - ca? Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri ca, un  
Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri - ca, Me - ri - ca un  
co - sa sa - rà - la 'sta Me - ri - ca? Me - ri - ca, Me - ri - ca un

41 *rall.*

bel maz - zo - li - no de fior. 1, 2. 3.  
bel maz - zo - li - no de fior. 1, 2. 3.  
bel maz - zo - li - no de fior. 1, 2. 3.  
bel maz - zo - li - no de fior. 1, 2. 3.

Nota: Alla fine ripetere il ritornello da batt. 29 sfumando progressivamente fino a spegnere.

Noi siam partiti dai nostri paesi,  
noi siam partiti con grande onore,  
trentasei giorni de machina a vapore  
e nela Merica noi siamo rivà.  
Merica, Merica, Merica,  
cosa saràla sta Merica?  
Merica, Merica, Merica,  
un bel mazzolino de fior.

E nela Merica noi siamo rivati,  
no' abiam trovato né paglia né fieno,  
abiam dormito sul nudo tereno  
come le bestie che vano riposar.  
Merica, Merica, Merica,  
cosa saràla sta Merica?  
Merica, Merica, Merica,  
un bel mazzolino de fior.

E la Merica l'è lunga e l'e larga  
e l'e composta de monti e de piani,  
e con l'industria dei nostri italiani  
abiam formato paesi e cità.  
Merica, Merica, Merica,  
cosa saràla sta Merica?  
Merica, Merica, Merica,  
un bel mazzolino de fior.